

Gebrauchsanleitung

D

Inbetriebnahme: Batterie (1,5 V) so einlegen, wie es das Symbol im Batteriehalter anzeigt. Danach wird die Uhr in Gang gesetzt. Sie können die Uhrzeit einstellen.

Auswechseln der Batterie: Bleibt die Uhr nach etwa 1 Jahr (oft erst nach 1,5 Jahren) stehen, oder zeigt größere Zeitabweichungen, dann ist die Batterie verbraucht und muss ersetzt werden.

GB

Insert a battery (1,5V) as shown by the symbol in the battery holder, and the movement will be started.

If the clock stops running or shows considerable time deviation after about one year (more likely after 18 months only), the battery needs to be replaced.

F

Mise en service: Placer la pile (1,5V) dans le compartiment comme indiqué à l'emplacement prévu.

Remplacement de la pile : lorsque la pendule s'arrete après 1 an (ou meme jusqu'à 1 an ½) de service ou si elle retarde fortement, il faut changer la pile.

I

Inserite una cellula mignon da 1,5 al mangano alclino, nel senso indicato sull'astuccio. L'orologio si mette automaticamente in movimento.

La batteria si cambia dopo circa un anno (spesso anche dopo un anno e mezzo), quando l'orologio si ferma o si rilevano grandi differenze dell'ora indicata.

E

Puesta en servicio: Colocar la pila (1,5 voltios) de la manera como viene indicada por el simbolo en el portabaterias. A continuación se pondrá en marcha el reloj.

Cambio de la pila: Si el reloj se para después de aproximadamente, un año (frecuentemente sólo después de año y medio), o si se producen grandes desajustes en la hora, esto será señal de que la batería está desgastada.